



CLARION®
BY ADVANCED BIONICS®



Platinum Series™
PROCESSEUR DE SON - GUIDE DE L'UTILISATEUR

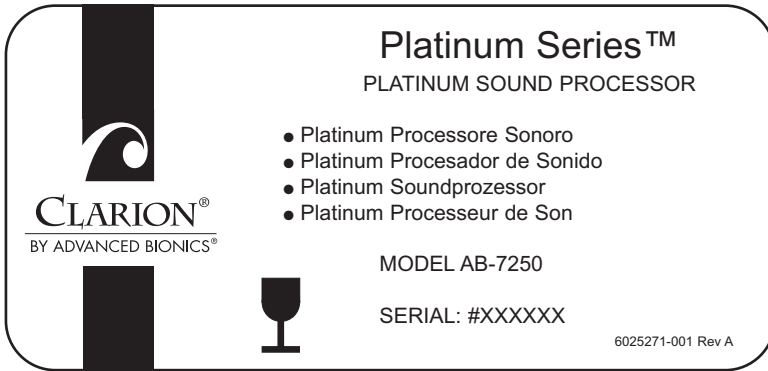
SOMMAIRE

I.	PROCESSEUR DE SON PLATINUM CLARION	6
	Réglage du volume	7
	Réglage de la sensibilité	7
	Prise du microphone-antenne	7
	Voyant à diode bicolore	8
	Alarme sonore	9
	Prise auxiliaire	10
II.	MICROPHONE-ANTENNE ET CORDON	11
	Microphone-antenne	11
	Cordon	12
III.	BATTERIES ET CHARGEUR	13
	Remplacement des batteries	14
	Chargeur de batterie	15
IV.	ACCESSOIRES	17
	Kit Processeur de son Platinum	17
	Étuis de transport	18
	Micro-cravate	20
	Capteur téléphonique	21
	Adaptateur téléphonique	21
	Casque de contrôle du microphone-antenne	22
	Autres appareils auditifs externes	22
V.	UTILISATION DU PROCESSEUR DE SON PLATINUM CLARION	23
	Introduction	23
	Réglage du bruit de fond	24
	Utilisation du téléphone	24






VI. RECHERCHE DE PANNE	25
Aucun son perçu ; aucune réponse de l'utilisateur	25
L'utilisateur perçoit des sons statiques	26
Le microphone-antenne ne reste pas en place	26
Le microphone-antenne ou le Processeur de son est mouillé	26
Vérifier le système	27
Remplacement des composants	30
Tableau de recherche de panne	33
VII. ENTRETIEN DU SYSTEME D'IMPLANT COCHLEAIRE	34
Nettoyage	34
Protection du Processeur	35
Protection de l'implant.	36
VIII. EVOLUTIONS FUTURES	37

ETIQUETAGE

Voici un étiquetage type de l'emballage du Processeur de son.



Les symboles utilisés sur l'étiquetage et leur signification sont les suivants :

ATTENTION : aux termes de la loi, cet appareil ne peut être vendu, distribué et utilisé que sous ordonnance médicale.			
 0123 1995		Marquage de conformité Communauté Européenne. Autorisation d'apposer un marquage CE obtenue en 1995	
REF	Référence du modèle	S/N	Numéro de série
	Consulter le Mode d'Emploi		Stocker à une température entre 0° C et +50° C
	Fragile	 XX-XX	Date de fabrication

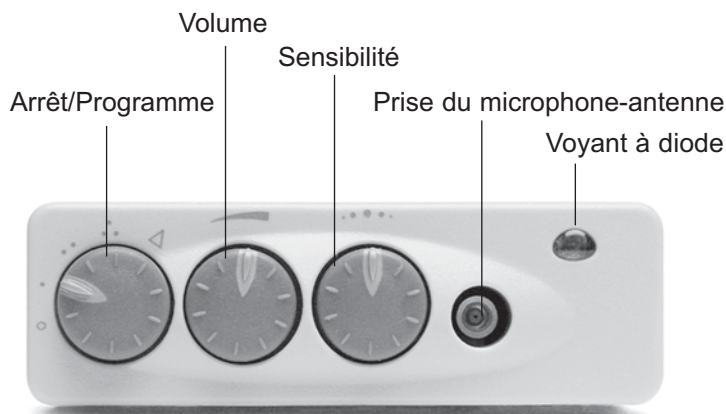
KIT DE L'UTILISATEUR

Le kit Processeur de son Platinum contient les éléments suivants :

Qté	Description	Modèle
1	Processeur de son	AB-7250
4	Batteries rechargeables avec protections	AB-7500
1	Compartiment pour piles LR6 standard	AB-7510
1	Chargeur de batterie	AB-7600
1	Système d'alimentation	AB-7610
1	Cordon d'alimentation	AB-7620 AB-7630 AB-7635 AB-7640
1	Micro-cravate	AB-7700
1	Adulte: Etui en cuir - noir	AB-7420-01
1	Adulte: Etui en tissu - marron clair	AB-7430-15
1	Enfant: Harnais - marron clair	AB-7440-15
1	Enfant: Etui en tissu - violet	AB-7430-70
1	Adaptateur téléphonique	AB-8750
1	Capteur téléphonique	AB-7750
1	Casque de contrôle du microphone-antenne	AB-7760
1	Microphone-antenne	AB-7300
1	Cordons (lot de 2)	MMT-5401R MMT-5401RB MMT-5402R MMT-5402RB MMT-5403R MMT-5403RB MMT-5404R MMT-5404RB MMT-5405R MMT-5405RB
1	Documentation	AB-8100

I PROCESSEUR DE SON PLATINUM

Votre audiologiste ou votre orthophoniste vous expliquera comment utiliser et régler votre Processeur de son Platinum.




Bouton Arrêt/Programme

Situé à gauche sur le panneau de commande, le bouton du programme permet de mettre en marche et d'éteindre le Processeur, de sélectionner un programme et de contrôler le fonctionnement du microphone-antenne. Les petits ronds noirs correspondent aux différents programmes de traitement du son que le clinicien peut charger dans le Processeur.


- correspond au programme n° 1, •• au programme n° 2, ••• au programme n° 3. L'audiologiste peut déterminer le nombre de programmes adapté à chaque cas. La position Δ correspond au contrôle du fonctionnement du microphone-antenne.

Réglage du volume

Le bouton de réglage du volume () est situé à droite du bouton Arrêt/Programme. Il permet d'ajuster le volume de votre Processeur. Pour diminuer le volume, tourner vers la gauche c'est-à-dire vers le bas de la plage de réglage. Pour l'augmenter tourner vers la droite, c'est-à-dire vers le haut de la plage de réglage.

Lors de la séance de programmation, le Processeur sera réglé de telle manière qu'en plaçant le point de repère au milieu de la plage de réglage (position 12h00), on obtiendra le niveau d'intensité le plus confortable.

Réglage de la sensibilité

Le bouton de réglage de la sensibilité () est situé à droite du bouton de volume. Il détermine le niveau sonore le plus faible pouvant être capté par le microphone. En tournant ce bouton vers la gauche, on diminue la sensibilité, de sorte que les sons les plus faibles ne soient pas captés par le microphone. Ceci permet parfois de supprimer certains bruits de fond. En tournant le bouton vers la droite, la sensibilité augmente et le microphone peut alors capter des sons plus faibles ou plus lointains.

Bien qu'il y ait interaction entre le volume et la sensibilité, il est possible de régler la sensibilité en fonction de l'environnement sonore dans lequel on se trouve. Ainsi, au lieu d'agir sur le volume, on peut contrôler le niveau des sons les plus faibles que l'on souhaite percevoir.

Prise du microphone-antenne

La prise du microphone-antenne est située à droite du bouton de réglage de la sensibilité. C'est à cet endroit que se branche le cordon reliant le Processeur au microphone-antenne.

Voyant à diode bicolore (LED)

La diode électroluminescente se trouve à côté de la prise du microphone antenne. La diode a trois fonctions principales. Elle indique :

- √ le niveau de charge de la batterie
- √ si le positionnement du microphone-antenne est correct
- √ le bon fonctionnement du système.

La diode est rouge ou verte en fonction de l'information transmise. Lors de la mise en marche du Processeur, la diode indique en premier lieu le niveau de charge de la batterie, puis si le positionnement du microphone-antenne est correct et enfin le bon fonctionnement du système.

1. Charge de la batterie

Lorsque l'on met le Processeur en marche en tournant le bouton de la position Arrêt (o) à la position •, •• ou •••, la diode devient rouge et clignote comme suit :

- Jusqu'à 4 clignotements indiquent que la batterie est pleinement chargée.
- 2 à 3 clignotements rapides indiquent que la batterie est suffisamment chargée pour alimenter le système.
- 1 clignotement rapide indique que la batterie est presque déchargée.

Pour vérifier le niveau de charge de la batterie alors que le Processeur est en marche, il suffit d'éteindre celui-ci puis de sélectionner n'importe quel programme. La diode rouge se mettra à clignoter.

2. Positionnement du microphone-antenne

Lorsque le bouton Arrêt/Programme est tourné de la position Arrêt (o) à la position • , •• ou ••• , et après la séquence d'indication du niveau de charge de la batterie, la diode rouge peut se mettre à clignoter environ toutes les secondes, dans le cas d'un mauvais positionnement du microphone-antenne. Elle continuera à clignoter tant que le microphone ne sera pas correctement positionné derrière l'oreille. Le clignotement cessera dès que la communication entre le microphone et l'implant sera établie.

3. Microphone et Système

Au terme des séquences « charge » et « positionnement du microphone », il est possible de vérifier l'état du microphone et du système. La diode verte clignote dès que des bruits forts sont produits à proximité du microphone, confirmant ainsi que ce dernier capte le son, que l'implant reçoit des données et que le Processeur reçoit à son tour des informations de l'implant. Lorsque la sensibilité est augmentée, la diode verte réagit à des sons plus faibles ; à l'inverse, si la sensibilité est diminuée, la diode ne répond qu'au delà d'un seuil d'intensité plus élevé. Le voyant vert ne doit pas être allumé en continu, surtout si l'environnement de l'utilisateur est calme.

Alarme sonore

Il s'agit d'une option qui peut être activée lors de la séance de réglage. Surtout conçue pour les enfants, elle permet de signaler aux parents et aux enseignants que le système ne transmet plus de son à l'implant ou que la batterie sera bientôt déchargée. Si le microphone-antenne se détache de la tête, le Processeur se met à émettre des bips et la diode rouge clignote. Dès que la communication est rétablie, l'alarme s'arrête. De plus, lorsque la charge de la batterie est basse et que celle-ci ne peut plus alimenter le Processeur, un son continu est émis jusqu'à la décharge complète ou le remplacement de la batterie.

Prise auxiliaire

La prise auxiliaire est située sur le côté du Processeur, près du panneau de commande. Le micro-cravate, le capteur téléphonique et l'adaptateur téléphonique fournis avec le système CLARION se raccordent à cet endroit. Cette prise sert également à raccorder d'autres sources externes alimentées par piles, telles qu'un système FM, un magnétophone, un amplificateur de télévision ou tout autre appareil d'aide auditive.

Le casque de contrôle du microphone-antenne se raccorde à cette prise auxiliaire, le bouton de programme ayant d'abord été tourné sur la position Δ . Ces écouteurs permettent une évaluation subjective de la qualité sonore reçue par le microphone-antenne. On peut également détecter des intermittences possibles dues au cordon du microphone-antenne.

Confier toutes les interventions sur le Processeur de son Platinum à Advanced Bionics. Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer le Processeur. La garantie sera annulée en cas d'ouverture de l'appareil par des personnes non autorisées.

II MICROPHONE-ANTENNE ET CORDON

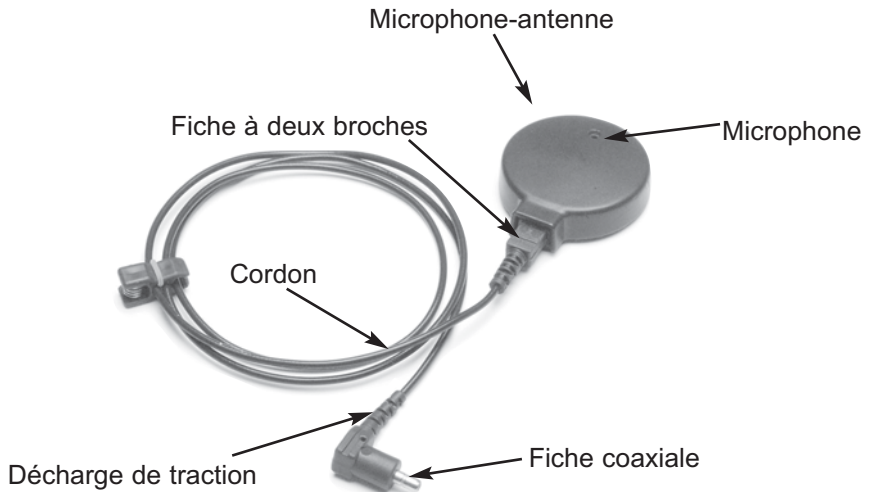
Microphone-antenne

Le microphone-antenne de CLARION est constitué d'une seule pièce, qui se présente sous la forme d'un boîtier esthétique qui se porte derrière l'oreille, et dans lequel sont logés le microphone et le transmetteur du système.

Le microphone-antenne est maintenu en place par un aimant qui se positionne contre l'aimant contenu dans l'implant. Ainsi, lorsque l'utilisateur met le microphone-antenne en place derrière l'oreille, ce dernier se centre sous l'effet de l'attraction réciproque des deux aimants. Si le microphone-antenne n'est pas bien positionné sur l'implant, la diode rouge du Processeur clignote une fois par seconde (et l'alarme sonore émet des bips si elle est activée) à la mise en marche du Processeur, jusqu'à l'obtention du bon positionnement. La force magnétique du microphone-antenne est réglable. L'audiologiste déterminera la puissance magnétique la plus adaptée à l'utilisateur au moment de la programmation.

Le microphone est localisé juste au dessus du capot extérieur du microphone-antenne. Lors de l'utilisation du micro-cravate, on peut éteindre le microphone-antenne ou le laisser actif, selon la programmation de l'appareil par l'audiologiste. La prise servant à relier le cordon au microphone-antenne se trouve à l'extrémité inférieure du microphone-antenne.

Les interventions sur le microphone-antenne sont à confier exclusivement à la société Advanced Bionics. Ne pas essayer d'ouvrir ou de réparer le microphone-antenne, sous peine d'annulation de sa garantie.



Cordon

Le cordon relie le microphone-antenne au Processeur et permet ainsi le transfert d'informations entre les éléments internes et externes du système. Le cordon présente à l'une de ses extrémités une fiche à deux broches à insérer dans le microphone-antenne. A l'autre extrémité du cordon se trouve une petite fiche coaxiale. Celle-ci est à insérer dans la prise du microphone-antenne sur le Processeur.

Afin de séparer le cordon du microphone-antenne, maintenir la partie renforcée du cordon (la fiche striée en plastique) et la tirer doucement. En principe le cordon et le microphone-antenne n'ont aucune raison d'être séparés l'un de l'autre, sauf s'il faut changer l'un des deux éléments.

NOTE: Assurez-vous que le Processeur est éteint avant de débrancher le cordon du microphone-antenne.

Un cordon de rechange accompagné d'une petite pince servant à le maintenir en place est fourni à chaque utilisateur.

III BATTERIES ET CHARGEUR

Le Processeur CLARION peut être alimenté par des batteries rechargeables à ions de lithium ou par des piles LR6 ordinaires. Les batteries ont une autonomie moyenne de dix à douze heures, selon le programme sélectionné.

Lorsque le Processeur n'est pas en service, il est préférable de l'éteindre pour éviter que la batterie ne continue à se décharger. Pour que le système CLARION puisse continuer à fonctionner pendant toute la journée, il est fourni avec un chargeur de batterie, quatre batteries rechargeables et un compartiment à piles pour l'alimentation par piles LR6.

NOTE : retirer la batterie en cas de non-utilisation prolongée.

Pour éviter des dysfonctionnements du Processeur, veiller à ce que les contacts des batteries et du Processeur soient propres. Les nettoyer au moins une fois par mois, à l'aide d'un tampon imbibé d'alcool.

En cas de chute de la batterie, vérifier qu'elle n'ait pas de marques d'impacts ou de fissures. Si elle vous semble endommagée, il faut la remplacer.

AVERTISSEMENT : Pour des raisons écologiques, merci de renvoyer les batteries défectueuses à Advanced Bionics SARL (voir page 37). Ne pas jeter les batteries au feu, car elles pourraient exploser. Pour éviter tout accident ou brûlure, veiller à ce qu'aucun objet métallique tel que clés ou pièces de monnaie n'entre en contact avec les bornes des batteries. Ceci pourrait provoquer un court-circuit. Les batteries rechargeables sont fournies avec des protections leur évitant de se détériorer.

Remplacement des batteries

Pour retirer la batterie rechargeable :

- Eteindre le Processeur (position 0).
- Appuyer doucement sur la patte de dégagement des batteries située sur le côté du Processeur et la lever.
- Glisser la batterie dans le sens de la patte jusqu'au dégagement du Processeur.



Pour insérer une batterie rechargeable :

- Repérer les glissières sur le côté inférieur du Processeur et sur le côté supérieur de la batterie.
- Positionner celle-ci de manière à ce que son contact soit orienté vers la patte de dégagement.
- Guider la batterie dans les glissières du Processeur.
- Glisser la batterie sur le Processeur jusqu'à son engagement.
- Ne pas forcer la batterie sur le Processeur. L'insertion de la batterie n'est possible que dans un seul sens.

Pour insérer des piles dans le boîtier des piles LR6 :

- Avec le pouce, ouvrir le boîtier en appuyant dans le creux.
- En insérant les piles LR6, veiller à ce que la polarité des piles soit conforme à celle indiquée sur l'étiquette à l'intérieur du boîtier.
- Remettre le cache en place en l'accrochant sur le bas du boîtier et le fermer doucement jusqu'à ce qu'un clic soit perçu.
- Insérer les piles selon les consignes ci-dessus.
- Lorsque le compartiment contenant les piles LR6 n'est pas en service, il faut le protéger avec le couvercle fourni.

ATTENTION: Ne pas mettre le Processeur en marche lorsque les batteries sont mal insérées. Cela pourrait endommager ses éléments internes.

Chargeur de batterie

Le chargeur de batterie fourni avec le Processeur de son Platinum peut recharger simultanément deux batteries. Sur le côté du chargeur figurent quatre voyants à diode électroluminescente, deux pour chaque batterie. Ces voyants indiquent l'état de charge. Le cycle de charge est d'environ 2h30. Un voyant vert s'allume à la fin du cycle. Les batteries n'ont pas besoin d'être entièrement déchargées pour être rechargées.



Pour la charge des batteries :

- Poser le chargeur sur une surface plane et brancher le cordon d'alimentation au secteur.
- Insérer doucement une ou deux batteries dans le chargeur de manière à ce que les contacts de chaque batterie soient en face de ceux du chargeur. Le chargeur est conçu de manière à ce que les batteries ne puissent être insérées que dans le bon sens.
- Le démarrage de la charge est automatique. Une diode jaune s'allume pour indiquer que la charge est en cours.
- Une fois la batterie entièrement chargée, la diode verte s'allume.

Veuillez noter que la recharge complète d'une batterie encore partiellement chargée dure moins longtemps. Il est possible de retirer la batterie à tout moment. De même, le chargeur de batterie et les batteries ne seront pas endommagées si celles-ci restent dans l'appareil au-delà du temps de charge (environ 2 heures 30). Il est conseillé d'alterner l'utilisation des batteries afin d'optimiser leur durée de vie. Pour cela, nous vous conseillons de les numéroter.

ATTENTION : Le chargeur est destiné uniquement aux batteries rechargeables fournies avec le système CLARION. Ne pas l'utiliser pour charger les piles LR6 du commerce.

Pour garantir le bon fonctionnement du système, il convient de veiller à ce qu'il n'y ait pas de saleté ni de poussières sur les contacts de votre batterie rechargeable. Les nettoyer au moins une fois par mois à l'aide d'un tampon imbibé d'alcool.

Si votre chargeur venait à tomber, vérifier qu'il n'ait aucune marque d'impact ni fissure. S'il vous semble endommagé, il faut le remplacer. Avant son emploi, contrôler le câble d'alimentation du chargeur pour vérifier s'il n'est pas usé ou endommagé et contrôler l'intégrité de la fiche. Si le câble semble endommagé, il est nécessaire de le remplacer.

IV ACCESSOIRES

Kit de Processeur de Son Platinum

Le kit de Processeur de son Platinum comprend les éléments suivants :

- 1 Processeur de Son Platinum
- 4 Batteries rechargeables avec protections
- 1 Compartiment pour piles LR6 avec protection
- 1 Chargeur de batterie
- 1 Système d'alimentation
- 1 Cordon d'alimentation
- 1 Adulte : Etui en cuir - noir
- 1 Adulte : Etui en tissu - marron clair
- 1 Enfant : Harnais - marron clair
- 1 Enfant : Etui en tissu - violet
- 1 Micro-cravate
- 1 Adaptateur téléphonique
- 1 Capteur téléphonique
- 1 Casque de contrôle du microphone-antenne
- 1 Microphone-antenne
- 1 Cordons du microphone-antenne (lot de 2)
- 1 Documentation

Etuis

Différents étuis de transport sont disponibles pour le Processeur de son Platinum. Les Processeurs destinés aux enfants sont fournis avec un étui harnais et un étui sport. Les Processeurs pour adultes sont fournis avec un étui de transport en cuir et un étui sport. Des étuis de différents styles et coloris sont disponibles en option.

Harnais et étui

Un harnais et un étui sont fournis avec le Kit de l'utilisateur enfant. Ils permettent à l'enfant de porter le Processeur de son sur la poitrine ou dans son dos. Le harnais est constitué de sangles élastiques résistantes et peut se régler au moyen des pattes en Velcro. L'étui est doublé et est fait en nylon léger. Il est doté d'une pièce de recouvrement des boutons pour éviter le dérèglement accidentel des commandes du Processeur lors des activités.

Etui en cuir

Le Kit de l'utilisateur adulte est fourni avec un étui en cuir de haute qualité, dans lequel on peut placer le Processeur de son. L'étui est doté d'une pince servant à le fixer à la taille ou à la ceinture. Les orifices de protection des câbles situés à proximité de la pince ceinture allongent la durée de vie des câbles du microphone-antenne lorsqu'ils sont utilisés conformément à l'illustration de la page suivante.

Etui de tissu

Il s'agit d'un étui imperméable doublé, que l'on porte à la taille ou à la ceinture. L'étui se ferme au moyen d'un rabat équipé d'une fermeture Velcro et assure la protection des boutons de réglage. Il est muni d'une pince servant à le fixer à la taille. Un passant garantit davantage de sécurité pour les activités physiques. Cet étui est fourni avec les kits pour enfants et pour

adultes. Les orifices de protection des câbles situés à proximité de la pince ceinture allongent la durée de vie des câbles du microphone-antenne lorsqu'ils sont utilisés conformément à l'illustration ci-dessous.

Allonger la durée de vie des câbles du microphone-antenne

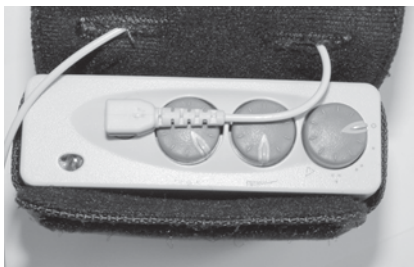
1. Raccorder le cordon selon l'illustration



2. Passer le cordon dans la boutonnière opposée



3. Passer le cordon dans l'autre boutonnière



Micro-cravate

Certaines personnes préfèrent utiliser le microphone auxiliaire dans certains environnements sonores. Le micro-cravate peut se tenir à la main, ou être accroché à la cravate ou au col. Il peut être utile d'essayer différentes positions du microphone afin de trouver la plus confortable.

Utilisation du micro-cravate :

1. Eteindre le Processeur en mettant le bouton Arrêt/Programme sur (o).
2. Brancher le micro-cravate dans la prise auxiliaire située sur le côté du Processeur.
3. Mettre en place le micro-cravate à l'aide de la pince fournie.
4. Allumer le Processeur en positionnant le bouton Arrêt/Programme sur • , •• ou ••• , selon le programme désiré. Ajuster le volume et la sensibilité.
5. Eteindre le Processeur avant de retirer le micro-cravate.

Lors de l'utilisation du micro-cravate, on peut éteindre le microphone-antenne ou le laisser actif, selon la programmation de l'appareil par l'audiologiste.

IMPORTANT : Le micro-cravate fourni par Advanced Bionics a été spécialement conçu pour votre Processeur. Il ne faut donc pas utiliser d'autres micros que celui agréé par Advanced Bionics pour le système CLARION.

Capteur téléphonique

Le capteur téléphonique fait office d'interface pour les systèmes d'écoute assistés par boucle d'induction audio, tels que les "boucles de salle" et les "boucles de cou" ; il remplace également le positionnement du combiné téléphonique à proximité du microphone-antenne ou du micro-cravate.

Pour utiliser le capteur téléphonique, raccorder son connecteur à la prise auxiliaire sur le côté du Processeur. Pour les boucles d'induction audio, positionner le capteur dans le périmètre de la boucle audio. Pour une utilisation avec un téléphone compatible avec les prothèses auditives, fixer la ventouse à l'écouteur du combiné téléphonique. Pour utiliser le capteur avec un téléphone à combiné non lisse sur lequel la ventouse ne peut s'adapter, il faudra maintenir le capteur en place lors de l'utilisation du téléphone. Astuce : déplacer le capteur autour du haut-parleur du combiné pour trouver l'endroit le mieux adapté.

Adaptateur téléphonique

L'adaptateur téléphonique permet de ne pas avoir à positionner le combiné téléphonique à proximité du microphone-antenne ou du micro-cravate.



Raccorder l'adaptateur comme suit :

- Débrancher le cordon du combiné téléphonique.
- Raccorder le cordon court au connecteur du combiné téléphonique.
- Coller l'appareil dans une position adaptée à l'aide du tampon adhésif.
- Raccorder le combiné à la prise modulaire de l'adaptateur téléphonique.

Pour utiliser l'adaptateur téléphonique, raccorder le long câble gris à la prise auxiliaire sur le côté du Processeur. Régler le volume et la sensibilité selon les besoins.

Casque de contrôle du microphone-antenne

Le casque de contrôle du microphone-antenne permet une évaluation subjective de la qualité sonore reçue par le microphone-antenne. On peut également détecter des intermittences possibles dues au cordon du microphone-antenne.

Pour utiliser le casque de contrôle, ramener le bouton du programme du Processeur sur la position de contrôle (Δ), raccorder le connecteur du casque à la prise auxiliaire sur le côté du Processeur et mettre le casque. Cf. tableau de recherche de panne dans la 6ème partie de ce manuel.

Autres appareils audios externes



Certaines personnes souhaitent parfois utiliser des appareils audios autres que les accessoires fournis avec le Processeur de Son Platinum de CLARION. La prise auxiliaire où sont raccordés le micro-cravate et l'adaptateur téléphonique peut également servir au raccordement d'autres sources externes alimentées par des piles, telles que systèmes FM, magnétophones ou amplificateurs de télévision.

Toutefois avant d'utiliser un appareil de ce type, consulter Advanced Bionics pour vérifier s'il est compatible avec le système CLARION.

V UTILISATION DU PROCESSEUR PLATINUM

Introduction

Pour mettre le Processeur en marche, procéder comme suit :

1. Vérifier que le bouton Arrêt/Programme soit sur (o).
2. Vérifier qu'une batterie chargée ou un boîtier de piles LR6 soit bien monté sur le Processeur.
3. Régler le volume () de sorte que le repère du bouton soit à fond à gauche.
4. Régler la sensibilité () de sorte que le repère du bouton soit à gauche du milieu, en position 10h30.
5. Vérifier que le connecteur du microphone-antenne soit bien inséré dans la prise du microphone-antenne du Processeur.
6. Mettre le microphone-antenne en place (au dessus de l'implant) derrière l'oreille.
7. Allumer le Processeur en ramenant le bouton Arrêt/Programme sur la position adaptée (selon les consignes de votre clinicien). Vérifier le clignotement de la diode rouge, au moins une fois.
8. Dès que la communication avec l'implant est établie, vérifier que la diode rouge du Processeur s'arrête de clignoter.
9. Régler à nouveau le volume et la sensibilité si nécessaire. Ces réglages peuvent varier pendant la journée, selon l'ambiance sonore.

IMPORTANT: Utiliser uniquement le Processeur qui a été spécialement programmé pour vous. Un autre processeur, chargé d'un programme différent, pourrait ne pas vous fournir d'informations sonores et provoquer une sensation d'inconfort physique.

Réglage selon le bruit de fond

Dans certains environnements, le bruit de fond peut empêcher une écoute correcte ; il peut être particulièrement gênant dans des environnements bruyants ou lorsqu'un grand nombre de personnes parle à la fois. On peut diminuer la sensibilité (tourner la commande de sensibilité à gauche) afin de supprimer une partie du bruit de fond. Le micro-cravate peut également être utile dans ces circonstances.

Utilisation du téléphone

Le clinicien saura préciser le moment où le porteur de l'implant peut passer à l'emploi du téléphone. Pour cela, on peut soit poser le combiné directement sur le microphone-antenne ou le micro-cravate, soit avoir recours à l'adaptateur téléphonique.

Il convient d'essayer tous les modes de communication téléphonique et d'être patient. La communication téléphonique progresse avec le temps, lorsque l'utilisateur acquiert de l'expérience. En cas d'utilisation d'un adaptateur, il faut avoir un combiné compatible avec les prothèses auditives, c'est-à-dire que le téléphone doit se prêter au raccordement électromagnétique.

Cas des téléphones portables numériques : lors de l'utilisation ou la proximité de certains téléphones portables numériques, on peut constater des parasites dans la réception du téléphone portable. Dans ce cas, il faut éteindre le Processeur ou s'éloigner du téléphone. Avant d'acheter un téléphone portable numérique, il convient d'évaluer la possibilité d'interférence. Aucune interférence de ce type n'a été signalée avec des téléphones portables utilisant la technologie analogique.

VI GUIDE DE RECHERCHE DE PANNE

Voici une description des problèmes les plus courants et les solutions pour y remédier. Si le problème rencontré persiste après avoir essayé les solutions suggérées ci-dessous, il faut contacter votre centre d'implantation ou Advanced Bionics.

Aucun son perçu ; aucune réponse de l'utilisateur

- S'assurer que le cordon est bien raccordé au Processeur et que le microphone-antenne est bien positionné. Eteindre le Processeur (position o), puis revenir à la position • , •• ou ••• .
- Le voyant à diode rouge :
 - *Ne clignote pas* : remplacer la batterie de CLARION par une autre batterie, complètement chargée, ou par un boîtier de piles LR6.
 - *Clignote rapidement 1 à 4 fois, puis clignote en continu* : remplacez le cordon et/ou le microphone-antenne.
 - *Clignote rapidement 1 à 4 fois, puis clignote 1 fois ou plus, puis s'arrête, avec aucune perception sonore* : remplacer le microphone-antenne. Si vous n'avez pas de microphone-antenne, essayer encore une fois avec le micro-cravate.
 - *Clignote rapidement 1 à 4 fois, puis clignote 1 fois ou plus, puis s'arrête*. Si la diode verte s'allume lorsqu'on parle fort à proximité du microphone et que l'utilisateur perçoit des sons, le système fonctionne correctement.

L'utilisateur perçoit des sons statiques

- Veiller au bon réglage de la commande de sensibilité (position 10h30).
- Remplacer le cordon.

L'utilisateur perçoit des sons étouffés ou déformés

- Veiller au bon réglage de la commande de sensibilité (position 10h30).
- Eliminer tout élément susceptible de recouvrir le microphone (chapeau, bandeau etc...)
- Utiliser le micro-cravate auxiliaire pour vérifier le fonctionnement du microphone antenne.

Le microphone-antenne ne reste pas en place

- La pince du cordon stabilise le microphone-antenne et le protège contre les chutes.
- Si le microphone-antenne tombe souvent au cours des activités normales, cela peut signifier que vous avez besoin d'utiliser un aimant plus puissant. Prendre contact avec votre centre d'implantation cochléaire.

Le microphone-antenne ou le Processeur a été mouillé

- Eteindre le Processeur immédiatement.
- Contacter un centre d'implantation ou Advanced Bionics pour des instructions supplémentaires.

IMPORTANT : Ne pas tenter de nettoyer ou de sécher le microphone antenne ou le Processeur. Ne pas utiliser l'appareil en cas de soupçon d'exposition aux fluides.

AVERTISSEMENT: Si votre système fonctionne mais qu'une détérioration du volume, de la qualité ou de la clarté des sons est perçue, contacter votre audiologiste. Cela peut indiquer que le Processeur a besoin d'une nouvelle programmation.

ATTENTION: Seule la société Advanced Bionics est autorisée à réparer votre Processeur. Ne pas tenter de l'ouvrir ou de le réparer. Ne pas continuer à utiliser le Processeur si une pièce est endommagée. L'ouverture du Processeur ou de tout autre équipement par des personnes non autorisées aura pour effet d'annuler la garantie et de réduire les performances du système.

Contrôler l'appareil

Il est possible de contrôler le bon fonctionnement de l'appareil CLARION en trois étapes simples :

- 1) Contrôler la charge de la batterie
- 2) Contrôler le positionnement du microphone-antenne
- 3) Contrôler l'état du microphone et de l'appareil

Pour s'assurer du bon fonctionnement global, il convient de réaliser les trois étapes. Avec le temps, vous saurez contrôler l'intégralité de l'appareil en moins d'une minute. Le voyant lumineux clignotera en rouge ou en vert selon la vérification effectuée.

1. Contrôle de la charge de la batterie

Amener le bouton du programme du Processeur à la position " Arrêt " (o), puis au programme souhaité, •, •• ou ••• .

Ensuite, observer la diode rouge. La séquence de cette diode rouge indique la charge de la batterie comme suit :

- 4 clignotements rapides indiquent que la batterie est entièrement chargée.
- 2 à 3 clignotements rapides indiquent que la batterie est suffisamment chargée pour alimenter l'appareil.
- 1 clignotement rapide indique que la batterie est presque déchargée et qu'il faut la remplacer.

Pour le changement de batterie, voir plus loin dans ce manuel.

2. Contrôle du positionnement du microphone-antenne

Le positionnement du microphone-antenne détermine la qualité de la transmission des signaux entre le microphone-antenne et l'implant, à travers la peau.

Pour vérifier cette transmission, continuer à observer la diode. Après la séquence de contrôle de la batterie, la diode continue de clignoter environ une fois par seconde si le microphone-antenne n'est pas bien positionné par rapport à l'implant.

Régler la position du microphone-antenne par rapport à l'implant, de manière à ce que la diode rouge cesse de clignoter (nota : si l'audiologiste a activé l'alarme sonore, celle-ci émet un bip toutes les secondes jusqu'à l'obtention d'un bon positionnement. Cette alarme est généralement activée chez les jeunes enfants, qui ne signalent pas toujours l'interruption de la transmission sonore).

Lorsque le microphone-antenne est bien positionné sur l'implant, la diode rouge cesse de clignoter. Cela signifie que la transmission entre le microphone-antenne et l'implant est bonne. S'il est impossible de réaliser le positionnement, il convient de remplacer le cordon ou le microphone-antenne selon les indications ci-dessous.

3. Contrôle du microphone et du système

Après les séquences de contrôle de la batterie et du positionnement, on passe à la vérification du microphone et de l'appareil.

Pour cela, ramener le bouton du programme à la position du programme souhaité.

Ramener le bouton du volume à la position 12h00 et celui de la sensibilité à la position 10h30.

Observer la diode verte lorsqu'on claque les doigts ou que l'on parle fort à côté du microphone. Le voyant vert doit s'allumer à chaque claquement et à chaque syllabe.

Si le voyant ne s'allume pas, remplacer le cordon et répéter les points 1 à 3 de la séquence de contrôle.

Remplacement des composants

Les trois actions les plus courantes pour rétablir le bon fonctionnement du système CLARION sont : (1) le remplacement de la batterie, (2) le remplacement du cordon et (3) le remplacement du microphone-antenne, selon les instructions ci-après.

1. Batterie rechargeable à ions de lithium

Le système CLARION est alimenté par une batterie à ions de lithium rechargeable conçue tout particulièrement pour cet appareil. Il est possible de la remplacer par trois piles alcalines AA LR6.

Selon la consommation d'énergie des différents programmes, la batterie à ions de lithium a une autonomie de 10 à 12 heures de fonctionnement.

Remplacement de la batterie rechargeable lithium-ion:

- Ramener le bouton du programme à la position Arrêt.
- Appuyer doucement sur la patte de dégagement située sur le côté gauche du Processeur et glisser le logement de la batterie vers la patte. Retirer la batterie déchargée et la mettre dans le chargeur selon les instructions de la 3ème partie de ce guide de l'utilisateur.
- Aligner la glissière située sur le dessus de la batterie chargée et celle située sur le dessous du Processeur.
- Guider la batterie dans la glissière du Processeur jusqu'à son engagement, sans forcer. La batterie ne peut s'insérer que dans un seul sens, et le fait de la forcer pourrait détériorer le mécanisme de coulissement. Contrôler le fonctionnement du système (étapes 1 à 3 ci-dessus).

Remplacement du boîtier des piles AA LR6:

- Ouvrir le boîtier en appuyant sur le creux sur le dessus du boîtier.
- Insérer les piles AA LR6 dans le boîtier, en veillant à respecter la polarité indiquée sur l'étiquette à l'intérieur du couvercle.
- Remettre le cache en l'accrochant sur le bas du boîtier et le fermer doucement jusqu'au clic.
- Aligner la glissière située sur le dessus du boîtier des piles et celle située sur le dessous du Processeur.
- Guider le boîtier dans la glissière du Processeur jusqu'à son engagement, sans forcer. Le boîtier ne peut s'insérer que dans un seul sens, et le fait de le forcer pourrait détériorer le mécanisme de coulissement.
- Contrôler le fonctionnement du système (étapes 1 à 3 ci-dessus).

2. Cordon

Ce cordon assure la transmission des signaux entre le microphone-antenne et le Processeur. A une extrémité du cordon se trouve une fiche à une broche (coaxiale), à insérer dans le connecteur du microphone-antenne, situé sur le dessus du Processeur. L'autre extrémité du cordon est dotée d'une fiche à deux broches à insérer dans le microphone-antenne. La décharge de traction à proximité de la fiche protège le cordon contre les détériorations.

Remplacement du cordon:

- Ramener le bouton du programme à la position Arrêt.
- Retirer le cordon du microphone-antenne en le tirant par sa décharge de traction. Retirer le cordon du Processeur.
- Insérer la fiche à une broche du cordon de rechange dans la prise du microphone-antenne, et la fiche à deux broches dans le connecteur du microphone-antenne. Veiller à insérer la grosse broche de la fiche dans le gros connecteur femelle.
- Répéter les étapes 1 à 3 du contrôle du système. Si le microphone ne fonctionne toujours pas, remettre le premier cordon et remplacer le microphone-antenne.

3. Microphone-antenne

Remplacement du microphone-antenne:

- Ramener le bouton du programme à la position Arrêt.
- Retirer le cordon du microphone-antenne en le tirant par sa décharge de traction.
- Insérer la fiche à deux broches dans le microphone-antenne de rechange. Veiller à insérer la grosse broche de la fiche dans le gros connecteur femelle.
- Répéter les étapes 1 à 3 du contrôle de l'appareil.

NOTE : Assurez-vous que le Processeur soit éteint avant de déconnecter le cordon du microphone-antenne.

Recherche de Panne

PROBLEME	ACTION
Pendant le contrôle de la charge de la batterie, le voyant ne clignote pas du tout ou une seule fois.	<ul style="list-style-type: none"> ● Remplacer la batterie. ● Si le problème persiste, nettoyer les contacts de la batterie à l'aide d'un tampon imbibé d'alcool.
Le voyant rouge clignote en continu toutes les secondes, et/ou l'alarme sonore émet un bip (si elle est active)	<ul style="list-style-type: none"> ● Remplacer le cordon du microphone-antenne. ● Si le problème persiste, le signaler immédiatement au centre d'implantation. Il faudra éventuellement changer de microphone-antenne ou reprogrammer l'appareil.
Clignotements rapides continus du voyant rouge (peut indiquer un défaut du programme)	<ul style="list-style-type: none"> ● Amener le bouton du programme sur une autre position. ● Signaler le problème aux parents et/ou au centre d'implantation.
Le voyant vert ne s'allume pas lorsqu'on parle fort à côté du microphone	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier la charge de la batterie. Si celle-ci est bonne, passer à l'étape suivante. ● Raccorder un micro-cravate. Si le voyant s'allume, remplacer le microphone-antenne. ● Raccorder le casque de contrôle du microphone-antenne au connecteur d'entrée externe du processeur et ramener le bouton de fonction sur la position test (Δ). Notez que le voyant ne clignote pas en réponse à ce mode. ● Si le problème persiste, le signaler immédiatement au centre d'implantation.
L'utilisateur dit ne rien entendre	<ul style="list-style-type: none"> ● Répéter les étapes du contrôle du système (charge, positionnement et microphone/appareil). ● Si le problème persiste, le signaler immédiatement au centre d'implantation.
L'utilisateur entend des sons statiques	<ul style="list-style-type: none"> ● S'assurer de la bonne insertion du cordon dans le processeur et du bon positionnement du microphone-antenne sur la tête de l'utilisateur. ● Ramener les commandes de volume et de sensibilité respectivement à 12h00 et à 10h30. ● Si les sons statiques persistent, remplacer le cordon. ● Contrôler visuellement le microphone et s'assurer de l'absence de saletés et d'usure. ● Utiliser le casque de contrôle et la fonction de contrôle du microphone-antenne. ● Si possible, essayer un micro-cravate ou microphone-antenne de rechange.
L'utilisateur entend des sons étouffés ou déformés.	<ul style="list-style-type: none"> ● S'assurer de l'absence de tissu etc. sur l'ouverture du microphone. ● Réaliser les étapes préconisées pour les sons statiques.

VII ENTRETIEN DU SYSTEME D'IMPLANT COCHLEAIRE

Bien que votre Processeur de son Platinum CLARION soit conçu et construit pour résister à une usure normale, il faut veiller à protéger ses éléments internes et externes. Pour plus de détails sur les résultats, avertissements et précautions cliniques, se reporter à la documentation complémentaire à la fin du guide. Nous vous conseillons de conserver votre carte de patient sur vous en permanence.

Nettoyage

Si nécessaire, le Processeur et le microphone-antenne peuvent être nettoyés avec un tissu ou un mouchoir en papier humidifié. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans les connecteurs ou dans le microphone. L'eau ne doit pas pénétrer dans le Processeur ou dans le microphone-antenne.

ATTENTION : L'immersion dans l'eau endommagera les éléments électroniques du Processeur et du microphone-antenne.

Pour éviter un fonctionnement intermittent du Processeur, il convient de veiller à ce que les contacts de la batterie et du Processeur soient exempts de saletés et de poussières. Il est nécessaire de les nettoyer au moins une fois par mois.

Protection du Processeur

Le Processeur renferme des éléments électroniques de haute technologie qui peuvent s'endommager. Manipuler le boîtier avec soin. S'il tombe, vérifier son bon fonctionnement. S'il vous semble endommagé, contacter votre centre d'implantation cochléaire pour obtenir un Processeur d'échange. D'autre part, la prise du câble de programmation (située sous le Processeur) doit être maintenue dans un parfait état de propreté et ne doit pas être endommagée par différents chocs ou impacts.

Prendre soin :

- De ne pas faire tomber le Processeur ou de le heurter.
- De ne pas oublier de retirer le Processeur et le microphone-antenne lors du bain, de la douche et à la piscine.
- D'éviter l'exposition à des températures extrêmes (inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C).
- D'éviter l'électricité statique qui peut endommager les éléments électriques du Processeur. Il faut donc veiller à éviter les situations génératrices d'électricité statique (par ex. lorsqu'on s'habille ou se déshabille, le fait de marcher sur un tapis en laine). Si vous constatez la présence d'électricité statique, touchez un objet conducteur (par ex. métallique) avant de manipuler les éléments externes et avant que le système d'implant cochléaire soit mis en contact avec une autre personne ou un objet. Les enfants doivent retirer leur microphone-antenne et leur Processeur avant de pratiquer des activités génératrices d'électricité statique, telles que le jeu sur des équipements en plastique (toboggan....).

Bien que le Processeur soit conçu pour être aussi robuste que possible, il faut impérativement en prendre soin. Il faut en outre, contrôler régulièrement (environ une fois par semaine) le cordon pour vérifier s'il est usé ou endommagé. S'il semble endommagé, il est nécessaire de le remplacer.

Protection de l'implant

L'implant est capable de résister aux activités physiques. Toutefois, quelle que soit l'activité, il faut prendre des précautions pour éviter les coups à la tête, qui peuvent détériorer l'appareil implanté et occasionner des défaillances.

AVERTISSEMENT : lors d'activités physiques où l'on risque de subir des traumatismes et des chocs, il convient de prendre des précautions supplémentaires telles que le recours à un casque protecteur, pour diminuer le risque d'endommager l'implant. Les sports de contact impliquant des coups à la tête ou à l'endroit de l'implant sont à éviter. En cas de soupçon de détérioration de l'appareil, il convient de contacter votre audiologiste.

VIII EVOLUTIONS FUTURES

La société Advanced Bionics s'engage à fournir à ses clients les meilleurs produits et les meilleurs services. Elle aimerait recevoir vos observations sur le Processeur de son Platinum CLARION, ainsi que vos suggestions pour améliorer le produit. Ne pas hésiter à la contacter ou à apporter vos suggestions à votre clinicien.

Advanced Bionics SARL
76, rue de Battenheim
F-68170 Rixheim/Mulhouse, France
Tél.: +33 (0)3 89 65 98 00
Fax : +33 (0)3 89 65 50 05
E-mail: europe@advancedbionics.com

Advanced Bionics Corporation
12740 San Fernando Road
Sylmar, California 91342 U.S.A.
Tél.: +1 818-362-7588
Tél.: 800-678-2575 (aux USA)
Fax : +1 818-362-5069
TDD : +1 818-364-0458
TDD : 800-678-3575 (aux USA)
E-mail: info@advancedbionics.com

Sur demande, nous communiquerons des informations techniques à des personnels qualifiés.

Advanced Bionics® et CLARION® sont des marques déposées de la société Advanced Bionics Corporation, aux Etats Unis d'Amérique et dans les autres pays.

Cet appareil est protégé par un ou plusieurs des brevets américains ci-après : 3,751,605, 3,752,939, 4,400,590, 4,405,831, 4,495,917, 4,686,765, 4,721,551, 4,819,647, 4,837,049, 4, 969,468, 4,991,582, 4,931,795, 4,990,845, 5,531,774, RE. 33,170. Il peut faire l'objet d'autres brevets aux USA ou ailleurs.

© Copyright 2000 Advanced Bionics® Corporation

ABS-PS-602